



親愛的天鄰基金會朋友：

願大家聖誕節及新年快樂、身體健康!

今年是天鄰基金會成立 30 週年，幾個月前我們出版了兩本紀念特刊，分別是事工篇《莫忘初心、展翅上騰》及見證篇《這是祢奇妙的帶領》，都已經郵寄到府上。現在剛剛完成了第三本紀念冊，名為《讓我走動:天鄰骨科見證》。這本書詳細紀錄了天鄰骨科隊及輪椅隊為許多不良於行的患者提供的服務，令他們行動上及生活上得到極大的裨益，甚至是生命的改變。其中包括了 108 位病人手術前後的相片，顯示手術帶來的轉變。此外，又有很多病人的見證及感言。神賜下豐富的祝福，事工對參與事奉的義工們帶來衝激，讓他們體驗神的信實、供應及帶領，這一切從隊員的見證文章可見一斑。

見證集在香港印刷，由於疫情的影響，貨運嚴重延誤，不能在年底前運到美國，所以未能及時寄出。我們已做了電子版本，大家可以在美國天鄰基金會網頁([www.his-foundation.org](http://www.his-foundation.org))下載，紙本的見證集將於明年才能寄到府上。

明年初，天鄰將派出兩個醫療隊包括骨科隊及內科隊，到庫爾德斯坦為難民義診及做手術。醫療隊的日期稍有改變，兩隊均定 2 月 20 日至 3 月 6 日。我們需要內科及家庭科醫生，及物理治療師。其實醫療隊中的很多工作崗位，非醫護人員亦可以擔當，例如護士助理、攝影以及總務(負責交通、住宿、膳食及購物)等。有興趣參加的弟兄姊妹請與本人聯絡，[電郵](mailto:HISFound@aol.com) [HISFound@aol.com](mailto:HISFound@aol.com)。

祝主愛永久!

您的同工

劉漢杰

美國天鄰基金會主席

2021 年 12 月 8 日



*A Caring Christian Ministry*

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • [HISFound@aol.com](mailto:HISFound@aol.com) • [www.his-foundation.org](http://www.his-foundation.org)



October 4, 2021

Dear Friends of HIS Foundation,

*Wish you merry Christmas and a happy New Year! Wish you good health!*

*This year is the 30<sup>th</sup> anniversary of HIS Foundation. Earlier this year we already mailed two special anniversary books to your home. The first one is on the history of various ministries. The second one is on witnesses by our volunteers, workers, and partners. The third book on the impact of orthopaedic services is now finished. The title is **Let Me Move: Testimonies of HIS Foundation Orthopaedic Services**. The book details how orthopaedic services lead to improvement of patient mobility and thus their daily living. Some progresses are truly life changing. The book contains preoperative and postoperative photos of 108 patients. There are many testimonies and letters of appreciations from patients and families. This ministry is richly blessed by God. Many volunteers had experienced the truthfulness, providence, and guidance of God. These experiences are reflected on the articles contributed by our workers.*

*The book is printed in Hong Kong. However, due to severe delay of shipment during pandemic, the book is not available for distribution before the end of the year. We have prepared an electronic version of the book which can be downloaded from our website [www.his-foundation.org](http://www.his-foundation.org). The printed book will be mailed to your home next year.*

*We are going to send an orthopedic team and a medical team to Kurdistan to serve the refugees. There is slight change in the date. Both teams will serve from February 20 to March 6, 2022. We are still in need of family doctor, internist, and physical therapist. We also need non-medical volunteers who can serve in various capacities including nursing aide, photographer, and assistant steward (responsible for transportation, accommodation, meals, and purchases). Anyone interested please contact me at [HISFound@aol.com](mailto:HISFound@aol.com)*

*May God bless you abundantly!*

Sincerely,

James Lau, M.D.  
Board Chairman



*A Caring Christian Ministry*

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • [HISFound@aol.com](mailto:HISFound@aol.com) • [www.his-foundation.org](http://www.his-foundation.org)